

USA/GB Caution

Use this product only under the guidance of a physician or certified medical professional. This device is intended for rehabilitative purposes only as directed by your physician. If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reaction while using this product, discontinue use and contact your physician immediately.

Indication

- > shortening of the plantar fascia
- > heel spurs
- > achilles tendonitis and tendonosis
- > metatarsalgia
- > talipes equinus and ankle contracture

The product is a backing splint for the night.

Contra indication

- > Plantar flexion contracture greater than 10°.
- > Uncontrollable severe plantar flexion spasticity.
- > This product is not intended for extended periods of weight bearing or ambulation.

Cleaning Instructions

- > Remove softgoods by unfastening all six hook and loop closures.
- > The shell and padding may be cleaned by wiping with a damp cloth.
- > The softgoods and toe loop may be hand washed in mild detergent or soap and air dried. Do not use solvents to clean product.
- > For cleaning the product you may use any commercially available sanitizer.
- > The grey cover cloth for stabilizing the splint can be machine washed with warm water at 30°C.

F Avertissements

L'utilisation de la chaussure doit se faire sous contrôle médicale. Cet aide n'est que pour la guérison, sous contrôle médicale. En cas de douleurs, d'enflures, de modifications et de réactions inattendus, consultez immédiatement votre médecin conseil et stoppez immédiatement le traitement.

Indication

- > réduction de la fascié plantaire
- > épine calcanéenne
- > inflammation ou faiblesse du tendon d'Achille
- > Métatarsalgies
- > contractures de l'articulation du pied et du pes équinus (pied de sabot)

Ce produit sert de prothèse de nuit.

Contrindication

- > La contracture de la voute plantaire dépasse 10°.
- > Pas de contrôle en cas de forte flexion spastique de la voute plantaire.
- > Ce produit ne peut être exposé à une charge trop importante sur une période de longue durée de même que pour un traitement ambulante.

Nettoyage

- > Ouvrez toutes les bandes velcros® et sortez la chaussure intérieure.
- > Prenez un tissu humide afin de nettoyer la chaussure extérieure ainsi que les coussins.
- > La chaussure intérieure et la boucle du gros orteil doivent être nettoyé à la main et sécher à l'air libre.
- > N'utilisez pas de solvants pour le nettoyage.
- > Le produit peut être nettoyé avec un désinfectant d'usage habituel.
- > Le tissu gris servant à la fixation de la prothèse peut être lavé à 30°.

D Vorsicht

Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung und Aufsicht Ihres Arztes zu verwenden. Wenn Sie Schmerzen, Schwellungen, spürbare Veränderungen oder andere außergewöhnliche Reaktionen verspüren, fahren Sie nicht mit der Behandlung fort und verständigen Sie unverzüglich Ihren Arzt.

Indikation

- > Verkürzung der plantaren Fascie
- > Fersensporn
- > Achillessehnen-Entzündungen und -Schwächen
- > Metatarsalgie
- > Spitzfußstellungen und Fußgelenkskontrakturen

Das Produkt kommt als Nachtlagerungsschiene zum Einsatz. Kontrollieren Sie Ihre Nachtschiene vor der Verwendung auf Unversehrtheit und verwenden Sie die Schiene nur auf intakter Haut. Wenn Sie Fragen haben, rufen Sie uns an. Wir sind Ihnen gerne behilflich.

Gegenindikation

- > Die Plantarflexionskontraktur übersteigt 10°.
- > Keine Kontrolle bei starker Plantarflexionsspazität.
- > Dieses Produkt kann nicht über einen längeren Zeitraum Gewichtsbelastungen ausgesetzt werden beziehungsweise ambulant verwendet werden.

Reinigungshinweise

- > Öffnen Sie alle Klettverschlüsse und nehmen Sie den Innenschuh heraus.
- > Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zur Reinigung der Schale und Polsterung.
- > Innenschuh und Zehenschlaufe werden unter Verwendung von Feinwaschmittel mit der Hand gewaschen und an der Luft getrocknet.
- > Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung der Produkte.
- > Das Produkt kann mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln gereinigt werden.
- > Der graue Stoffanteil zur Befestigung der Schiene kann bei 30° gewaschen werden.

I Attenzione

Utilizzate questo prodotto esclusivamente sotto il controllo di un medico. Questo mezzo d'aiuto serve alla guarigione esclusivamente sotto la guida del Vostro medico. Se percepite dolori, gonfiore, cambiamento di sensazioni o reazioni inusuali, sospendete il trattamento e avvisate immediatamente il Vostro medico.

Indicazioni

- > Accorciamento della fascia plantare
- > Infiammazione della fascia plantare
- > Tendine d'Achille - infiammazioni e carenze
- > Dolori del Metatarso
- > Posizioni del piede equino e contratture dell'articolazione del piede

Il prodotto é impiegato per l'appoggio della stecca per la notte.

Controindicazioni

- > Contrattura della flessione plantare sup. a 10°.
- > Spasmi gravi o incontrollabili della flessione plantare.
- > Questo prodotto non può sopportare pesi per più di un periodo di tempo e non può essere usato ambulantemente.

Istruzioni per il lavaggio

- > Aprite tutte le chiusure a velcro® ed estraete la scarpa interna.
- > Utilizzate un fazzoletto umido per la pulizia del guscio e dell'imbottitura.
- > La scarpa interna ed il passante del dito devono essere lavati a mano con detergente delicato e lasciati asciugare all'aria.
- > Per pulire il prodotto non usate solventi.
- > Il prodotto può essere pulito con un disinfettante di uso commerciale
- > La parte di stoffa grigia, che fissa la stecca, può essere lavata a 30°.

E Precaución

El uso de este producto solo debe ser realizado bajo supervisión de un médico o de una persona cualificada. Este remedio sirve para la recuperación, solo bajo instrucción de su médico. Si siente dolores, hinchazones, cambios perceptibles, u otras reacciones extraordinarias, no continúe con el tratamiento y consulte sin demora a su médico.

Indicación

- > reducción de fascia plantar
- > espuela de talón
- > inflamación y debilidad del tendón de aquiles
- > metatarsalgia
- > talipes equivonarus y contracturas de articulación del pie

El producto se usa como ortesis de soporte nocturna.

Contraindicación

- > La contractura de la flexión plantar supera a 10°.
- > Ningún tipo de control en caso de extrema espacidad de flexión plantar.
- > Este producto no puede ser cargado con demasiado peso durante mucho tiempo y no puede ser usado ambulante.

Instrucciones de limpieza

- > Abra todos los velcros®, y saque el zapato interior.
- > Use un trapo húmedo para la limpieza de la cáscara y los acolchados.
- > El zapato interior y el lazo del dedo del pie se lavan a mano bajo usando detergente suave dejándolos secar al aire.
- > No use disolventes para la limpieza de los productos.
- > El producto puede ser limpiado con desinfectantes normales.
- > La parte gris del tejido que sirve para la fijación de la férula se lava a 30°.

NL Waarschuwing

Gebruik dit produkt alleen onder toezicht van uw arts of erkende medische zorgverlener. Dit hulpmiddel dient de genezing uitsluitend onder begeleiding van uw arts. Indien u pijn, zwellingen, duidelijke veranderingen of bijzondere reacties bemerkt, moet u de behandeling afbreken en direct met uw arts contact opnemen.

Indicaties

- > Retractie plantaire fascia
- > Hielspoor
- > Achillespeesontstekingen en –zwakten
- > Metatarsalgie
- > Spitsvoet posities en voetgewichtbreuken

Het product wordt als een nachtsplak gebruikt.

Contra-indicaties

- > Indien de plantairflexiecontractuur meer dan 10° bedraagt.
- > Dit produkt is niet ontworpen voor de behandeling van oncontroleerbare, ernstige plantairflexiepasticiteit.
- > Niet lopen of gewicht op de voet plaatsen tijdens het gebruik van deze splak zonder toestemming van uw arts. Dit produkt is niet geschikt om gewicht te dragen.

Wasinstructies

- > Open alle klitsluitingen en neem de binnenschoen eruit.
- > Gebruik een vochtig doekje om de splak en de bekleding hiervan schoon te maken.
- > De binnenschoen en de teenband kunt u met een fijnwas-middel met de hand wassen en dan aan de lucht drogen.
- > Gebruik geen bleekmiddel of andere agressieve reinigingsmiddelen.
- > Het product kan met normaal verkrijgbare desinfecteermiddelen worden gereinigd.
- > Het grijze stofgedeelte voor de bevestiging van de splak kann bij 30° gewassen worden.

111104



Made in China

No. 128 Lane 3458 Hu Min Road
Shanghai 201108, China

Manufactured by:

DARCO International, Inc.
810 Memorial Blvd.
Huntington, WV 25701, USA
Toll-free 800.999.8866
Phone 304.522.4883
Fax 304.522.0037
www.darcointernational.com

info@darco.de, www.darco.de

Fax +49 (0) 88 07 92 28-22

Telefon +49 (0) 88 07 92 28-0

82399 Rating, Germany

Gewerbegebiet 18

DARCO (Europe) GmbH

EC REP

Body Armor® Night Splint



DARCO

Body Armor® Night Splint
(dorsal night splint)

1. Slide foot into the night splint, seating the heel snugly in the heel opening.
2. Tighten, as needed, both sides of the heel strap together.
3. Tighten, as needed, both sides of the foot strap together.
4. Thread the calf strap. Tighten, as needed, both sides of the calf strap together.
5. Insert the big toe in the toe loop. The top of the toe should be level with the end of the toe loop.
6. Using the elastic ring, place the big toe in a neutral or slightly elevated position* and attach the ring to one of the hooks.
7. Secure the toe loop tab to the bottom of the night splint.

*As treatment continuous, the toe may be elevated as comfort allows to permit a greater stretch to the plantar Fascia. If you experience any numbness or discomfort of the big toe, reduce tension on the toe strap to a more neutral position.

Should discomfort or numbness persist, discontinue use and consult your physician.

The night splint is designed for the use of one single person / patient only and not meant for multiple use

The product does not require maintenance.

F Mode d'emploi**Body Armor® Night Splint**
(atelle de nuit)

1. Introduisez votre pied dans l'atelle de nuit. Le talon doit être installé confortablement dans l'ouverture du talon.
2. Fermez fortement les deux bandes velcros® derrière le talon.
3. Fermez fortement les deux bandes velcros® en dessous du pied.
4. Enfilez la bande velcro® du mollet. Fermez fortement ses deux extrémités à l'arrière de la jambe.
5. Introduisez le gros orteil dans la boucle. L'extrémité du gros orteil ne doit pas dépasser le bord extérieur de la boucle.
6. Accrochez l'anneau en caoutchouc au crochet pendant que le gros orteil se trouve dans une position neutre ou soulevée*.
7. Fixez l'extrémité ouverte de la boucle du gros orteil sous la orthèse.

*Lors d'un traitement de longue durée, le gros orteil peut être placé plus haut afin d'étendre la voûte plantaire de façon plus importante. Dès que vous remarquez une perte de sensibilité ou une gêne du gros orteil assouplissez la boucle du gros orteil afin permettre une position neutre optimale.

Consultez immédiatement un médecin dans le cas d'une perte de sensibilité ou d'une gêne persistante.

La prothèse de nuit est uniquement conçu à l'usage d'une personne / du patient et n'est pas réutilisable.

Le produit ne nécessite aucun entretien.

Body Armor® Night Splint
(Nachtschiene)

1. Legen Sie Ihren Fuß in die Nachtschiene, wobei die Ferse bequem in der Fersenöffnung liegen sollte.
2. Kletten Sie beide Bänder hinter der Ferse so straff wie möglich zusammen.
3. Kletten Sie beide Bänder unterhalb des Fußes so straff wie möglich zusammen.
4. Fädeln Sie das Wadenband ein. Kletten Sie die beiden Enden der Wadenbänder so straff wie möglich hinter dem Bein zusammen.
5. Legen Sie den Hallux in die Zehenschlaufe. Die Zehenspitze sollte bündig mit dem äußeren Schlaufenrand abschließen.
6. Nehmen Sie den Gummiring, während der große Zeh in neutraler beziehungsweise leicht angehobener Stellung gehalten wird* und hängen Sie den Ring an einem der Haken ein.
7. Befestigen Sie das lose Ende der Zehenschlaufe an der Unterseite der Nachtschiene.

*Bei längerer Behandlungsdauer kann der Zeh nach Bedarf höher gelegt werden, um eine stärkere Streckung in Richtung der plantaren Faszie zu bewirken. Sollten Sie ein Gefühl der Taubheit oder Unbehaglichkeit im Bereich des großen Zehs verspüren, lockern Sie die Zehenschlaufe, um eine optimale neutrale Stellung zu erhalten.

Wenn das Gefühl der Unbehaglichkeit oder Taubheit anhält, fahren Sie nicht mit der Behandlung fort und verständigen Sie unverzüglich Ihren Arzt.

Die Nachtschiene ist für die Anwendung an einer Person / eines Patienten konzipiert und ist nicht zum Wiedereinsatz geeignet.

Das Produkt ist wartungsfrei.

I Istruzioni per l'uso**Body Armor® Night Splint**
(tutore notturno)

1. Poggiate il piede nel tutore, mentre il calcagno deve stare comodo nell'apertura calcagno.
2. Fissate più tese possibile le due fasce a strappo dietro il calcagno.
3. Fissate più tese possibile le due fasce a strappo al di sotto del piede.
4. Infilare la fascia del polpaccio. Avvolgetela attorno alla gamba e fissate più tese possibili le chiusure a strappo.
5. Inserite l'alluce nel passante del dito. La punta dell'alluce deve stare al livello del bordo del passante.
6. Quando l'alluce sta in posizione neutrale* o leggermente elevata, prendete l'anello di gomma e attaccatelo ad uno dei ganci.
7. Fissate il finale slegato del passante del dito alla parte sottostante del tutore notturno.

*In caso di trattamento prolungato l'alluce, adeguatamente al bisogno, può essere alzato di più dando un effetto di un più forte allungamento della fascia plantare. L'allungamento deve essere limitato al vostro comfort.

Se percepite insensibilità o sconforto all'alluce, riducete la tensione del passante del dito ad una posizione più neutrale. Se lo sconforto o la insensibilità persiste, sospendete immediatamente l'uso e consultate il Vostro medico.

La stecca notturna é concepita per uso personale persona / paziente e non é adatta per essere riusata.

Il prodotto non richiede manutenzione.

Body Armor® Night Splint
(férula nocturna)

1. Ponga su pie en la férula nocturna así que el talón esté cómodo en la abertura trasera del zapato.
2. Ajuste ambas cintas detrás del talón lo más tenso posible.
3. Ajuste ambas cintas debajo del pie lo más tenso posible.
4. Ensarte la cinta de la pantorrilla. Ajuste ambos fines de las cintas de la pantorrilla detrás de la pierna lo más tenso posible.
5. Introduzca el dedo gordo del pie dentro del lazo para dicho dedo. La puntilla debe quedar a la misma altura que el borde exterior del lazo.
6. Coja el anillo de goma, mientras que el dedo gordo del pie es sostenido en posición neutra o un poco levantada*, y coloque el anillo en uno de los ganchos.
7. Fije el fin suelto del lazo para el dedo del pie en la parte inferior de la férula nocturna.

*Si el tratamiento dura mucho tiempo, el dedo del pie puede ser puesto, según las necesidades, más alto para conseguir una extensión más fuerte en dirección a la flexión plantar fascia. Debe aflojar el lazo del dedo del pie para conseguir una posición neutra óptima, si note entumecimiento o incomodidad en la zona del dedo gordo del pie.

Si la sensación de la incomodidad o el entumecimiento persiste, no continúe con el tratamiento y consulte a su médico inmediatamente.

La ortesis nocturna está concebida para la aplicación en una persona única / un paciente único y no está hecha para el uso de varios pacientes.

El producto no necesita mantenimiento.

NL Gebruiksaanwijzing**Body Armor® Night Splint**
(nacht spalk)

1. Zet uw voet in de spalk, waarbij uw hiel gemakkelijk in de opening voor de hiel moet passen.
2. Klit de beide banden zo strak mogelijk achter de hiel vast.
3. Klit de beide banden onder de voet zo strak mogelijk vast.
4. Steek de kuitband in de opening en klit de beide kuitbanden zo strak mogelijk achter het been vast.
5. Doe de grote teen in de teenband. De top van de teen moet bondig zijn met de buitenste rand van de teenband.
6. Neem de rubberen ring, terwijl de grote teen in een neutrale of licht verhoogde positie wordt gehouden* en zet de ring aan één van de haakjes vast.
7. Bevestig de losse uiteinden van de teenband aan de onderzijde van de spalk.

*Bij een langdurige behandeling kan de teen naar behoefte, in een hogere positie worden gezet, zodat een betere strekking in de richting van de plantaire fasciitis verkregen wordt. Als u een gevoel van gevoelloosheid of ongemak aan de grote teen heeft, maakt u de teenband iets losser om een optimale neutrale positie te krijgen.

Indien het gevoel van gevoelloosheid of ongemak blijft, breekt u de behandeling af en neemt u direct contact op met uw arts.

De nachtspalk is ontworpen voor de toepassing op één persoon / patient en is niet geschikt voor hergebruik.

Het product is onderhoudsvrij.

